

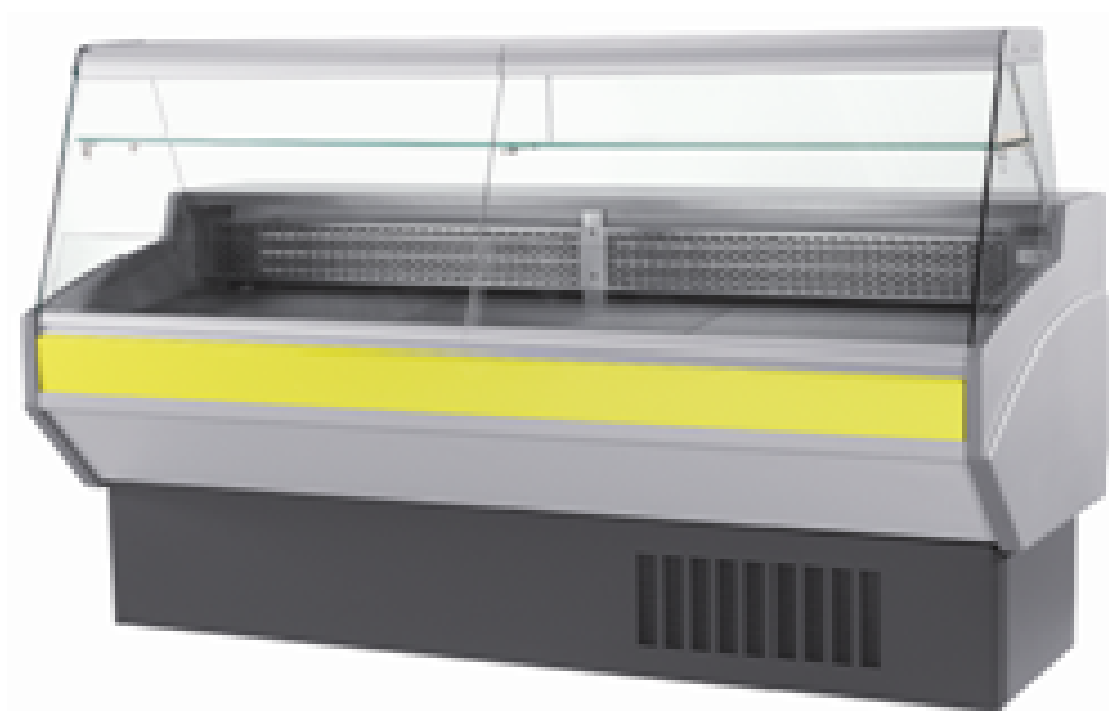
*Catalogue Technique du Client*

FE TVPR

FV TVPR

FE TVCR

FV TVCR



**PT** Este catálogo, permite instalar, utilizar e tirar partido mais eficiente do equipamento. Conserve-o para consultas futuras.

Reservamos o direito de alterar o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

As dimensões quando não referenciadas são em mm.

As ilustrações apresentadas, podem não corresponder totalmente aos modelos instalados.

**EN** *This catalogue, allows to install and operate the equipment in a more efficient way taking advantage of its full potential .*

*Changes to the catalogue and manual may be applied without previous notice.*

*Dimensions when not mention they are in mm.*

*The illustrations may not correspond completely to the ones of the models presented.*

**FR** *Ce catalogue, vous permet d'installer, utiliser et profiter des équipements d'une façon plus efficace. Gardez-le pour référence ultérieure.*

*Nous nous réservons le droit de modifier le contenu de ce document sans préavis.*

*Les dimensions quand il n'est pas référencé, sont en mm.*

*Les illustrations peuvent ne pas correspondre totalement à ceux des modèles présentés.*

## Índice

### Index

### Table des matière

Características Gerais	<i>General Features</i>	FV
	<i>Caractéristiques Générales</i>	FE
<hr/>		
Cortes e Plantas	<i>Cross-sections e layout</i>	
	<i>Coupes et plans</i>	
<hr/>		
Elementos Substituíveis	<i>Replaceable Items</i>	GERAL
	<i>Elements Remplaçables</i>	MESA
		ELECTROMECAÑICOS
<hr/>		
Esquema de Montagem	<i>Assembly Scheme</i>	TVPR
	<i>Schema d 'assemblage</i>	TVCR
<hr/>		
Acessórios	<i>Accessories</i>	
	<i>Accessoires</i>	
<hr/>		
Parâmetros de Programação	<i>Default Setting Values</i>	FV
	<i>Parametres Installes Par Default</i>	FE
<hr/>		
Esquemas Eléctricos	<i>Electrical Wiring</i>	
	<i>Schema Electrique</i>	

FE – Frio estático *Static refrigeration Froid statique*

FV – Frio ventilado *Fan assisted Froid ventilé*

VPR – Vidros planos rebatíveis *Opening straight glasses Vitres droites rabattables*

VCR – Vidros curvos rebatíveis *Curved opening glasses Vitres bombés rabattables*

## Características Gerais

General Features

Caractéristiques Générales

C2T0501A0

		Modelo Model					
		FV - TVPR	FV - TVCR	FE - TVPR	FE - TVCR		
Dados Técnicos Gerais Technical Data		1040	1290	1500	2000	2500	
Classe Climática Climate Class		3 (25°C/60%HR)					
Classe Temperatura Temperature Class		H1					
Temperatura de trabalho Operating temperature	°C	+3/ +6°C					
Área total de exposição Total display area (TDA)	m <sup>2</sup>	0,36	0,45	0,53	0,72	0,90	
Superfície de carga refrigerada Refrigerated shelf area	m <sup>2</sup>	0,68	0,86	1,01	1,36	1,78	
Número de portas Number of doors	Nº	1	1	2	2	3	
Dados Eléctricos Electrical Data							
Alimentação eléctrica Electrical Supply	V/Hz	230/50					
Potência eléctrica Power supply	W (FE/FV)	340 / 350	370 / 380	385 / 420	450 / 550	500 / 620	
Iluminação Lighting	Nº x W	1 x 10	1 x 12	1 x 19	2 x 10	2 x 12	
	Tipo Type	LED´s T8					
Dados Refrigeração Refrigeration Data							
Refrigerante Refrigerant	Type	R404A					
Potência frigorífica Heat extraction rate (Te = -10°C)	W	290	350	350	485	580	
Descongelação Defrosting	Tipo Type	automática automatic					
Dimensões Dimensions							
Comprimento Length	mm	1040	1290	1500	2000	2500	
Peso Weight	(líquido net / bruto gross)	kg	95 / 130	130 / 170	155 / 200	210 / 250	240 / 300
Embalagem madeira Wood packing	(comprimento length) (largura width x altura height)	mm	1150	1410	1600 920 X 1125	2100	2600

## Parâmetros de Programação (Dixell)

Default Setting Values (DSV)

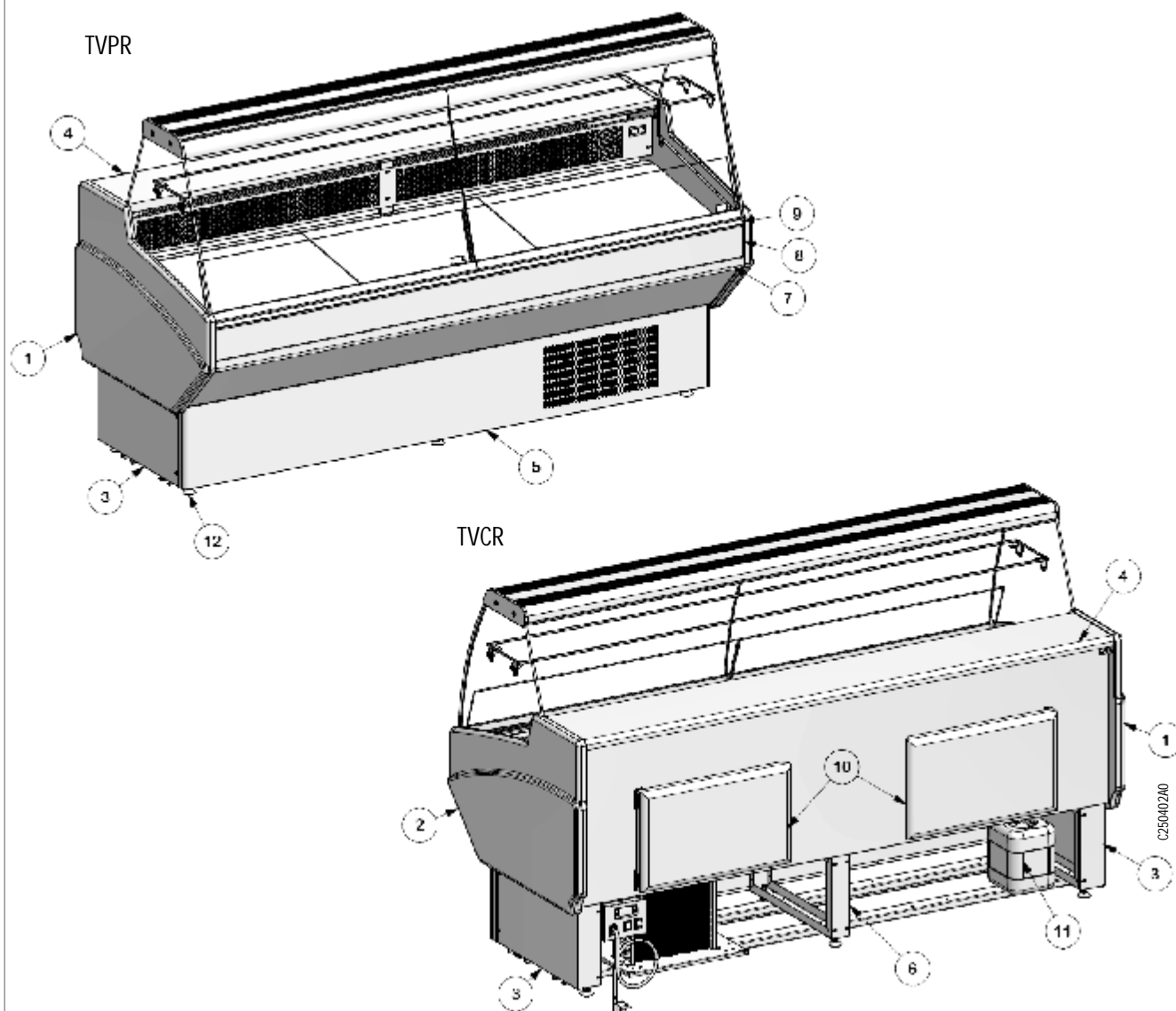
Parametres Installes Par Default

Cod.	Designação Name	Min.	Max.	DSV	
				E2TX082 FE	E2TX083 FV
Set	Set point <i>Set point</i>	LS	US	3	3
ot	Calibração da primeira sonda <i>First probe calibration</i>	-12	12°C	0	2
Hy	Diferencial. Regulador (isteresi 0=0,5°C/°F) <i>Regulator differential (hysteresis 0=0.5°C/°F)</i>	0.1	25°C	3	2
IdF	Intervalo entre 2 descongelações <i>Interval between defrost cycles</i>	0	120	6	6
MdF	Duração máx descongelação <i>Maximum length for defrost</i>	1	99´	30	30

# Elementos Substituíveis

Replaceable Items  
Elements Remplaçables

C2T0501A0

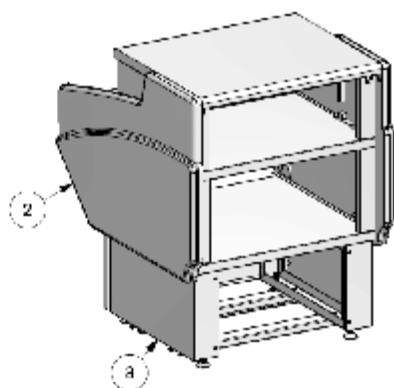


Nr	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	1040	1290	1500	2000	2500	
1	LATERAL DIREITA	SIDE PANEL - RIGHT	2250019					
	LATERAL ESQUERDA	SIDE PANEL - LEFT	2250020					
2	AVENTAL LATERAL	SKIRT	125009319					
3	TAMPO INOX	WORKING TOP IN ST STEEL	2242027	2242028	2242029	2242030	2242031	
4	TAMPO MÁRMORE	WORKING TOP IN MARBLE	FE	8753109	8753110	8753111	8753112	8753113
			FV	2242027	2242028	2242029	2242030	2242031
5	AVENTAL FRONTAL	FRONTAL PANEL	124922419	124922519	124922619	124922719	124922819	
6	AVENTAL CENTRAL	CENTRAL PANEL	—				125009419	
7	PERFIL PLASTICO	PLASTIC PROFILE	1250067	1250068	1250069	1250070	1250071	
8	PAINEL DECORATIVO	DECORATION PANEL	1250036	1250037	1250038	1250039	1250040	
9	PERFIL ALUMINIO	ALUMINIUM PROFILE	1256163	1256164	1256165	1256166	1256167	
10	PORTA	DOOR	8754405					
11	GARRAÇÃO PLASTICO	PLASTIC CONTAINER	8790139					
12	PARAFUSO NIVELADOR	ADJUSTABLE FOOT	8860166					

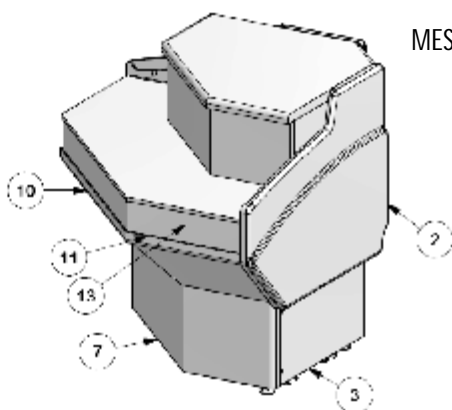
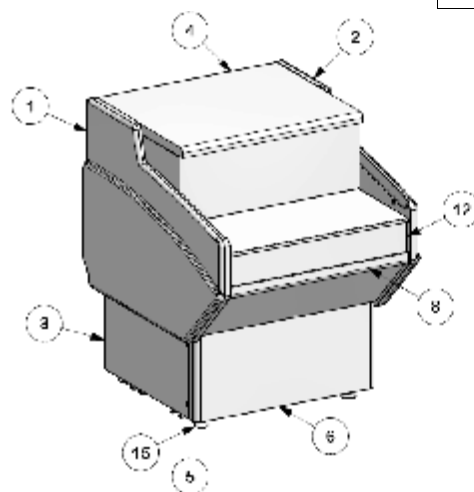
# Elementos Substituíveis

Replaceable Items  
Elements Remplaçables

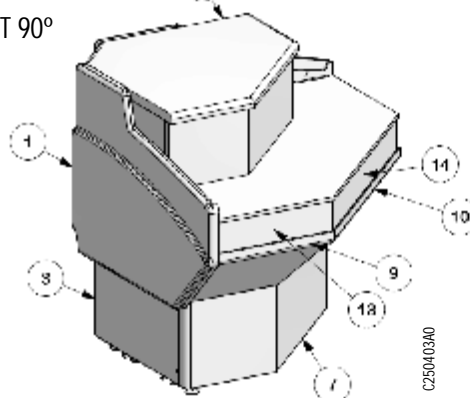
C2T0501A0



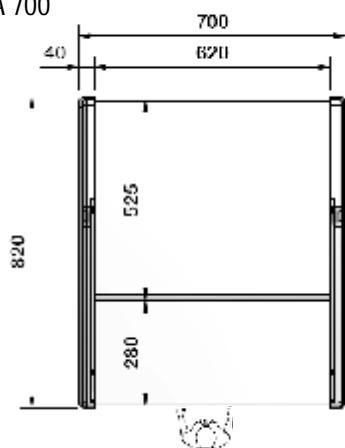
MESA 700



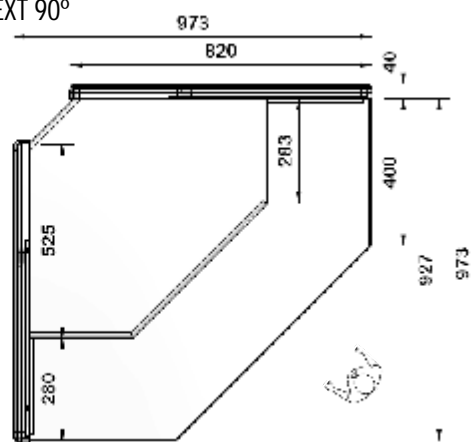
MESA CNT EXT 90°



MESA 700



MESA CNT EXT 90°

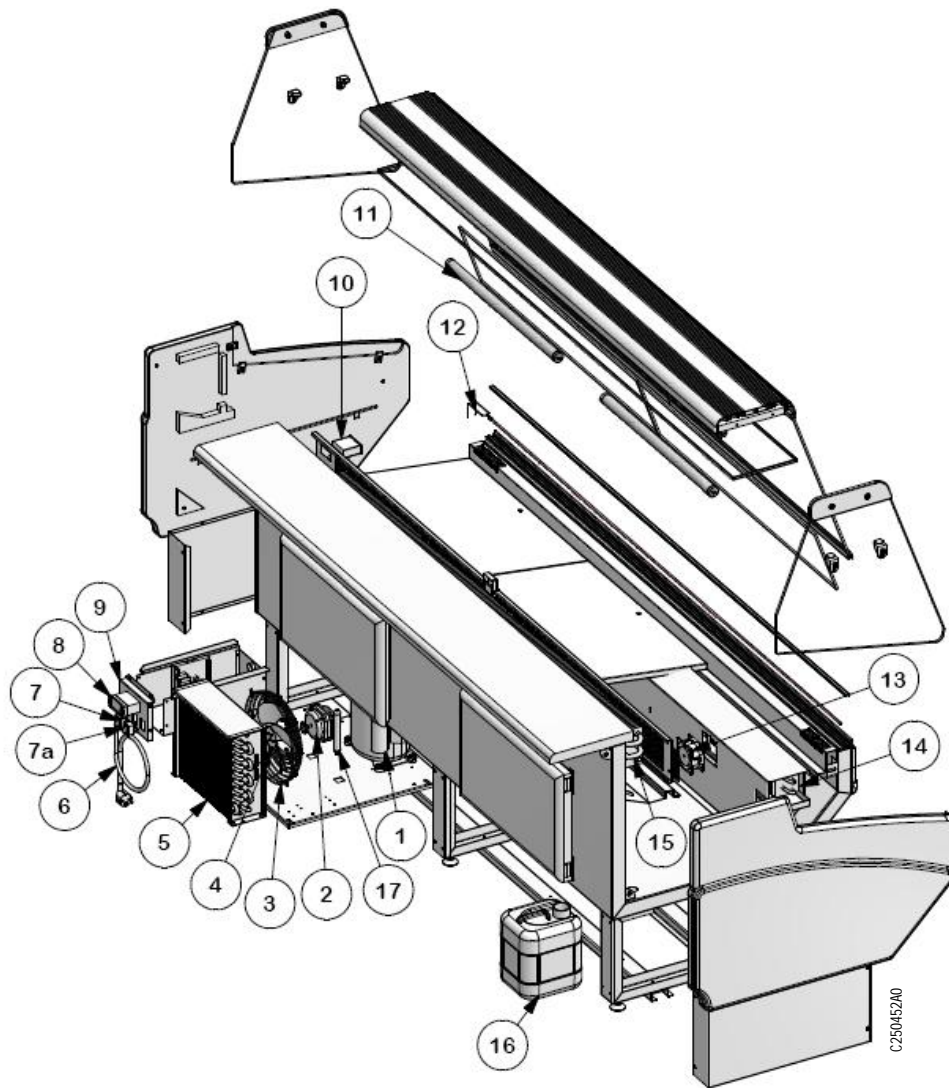


Nr	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	MESA	MESA CNT EXT 90°
1	LATERAL DIREITA	SIDE PANEL - RIGHT		2250019
2	LATERAL ESQUERDA	SIDE PANEL - LEFT		2250020
3	AVENTAL LATERAL	SKIRT		125009319
4	TAMPO INOX TAMPO MÁRMORE	WORKING TOP IN ST STEEL WORKING TOP IN MARBLE	2249028 8753239	—
5	TAMPO INOX TAMPO MÁRMORE	WORKING TOP IN ST STEEL WORKING TOP IN MARBLE	—	2249029 8753240
6	AVENTAL FRONTAL	FRONTAL PANEL	124922319	—
7	AVENTAL FRONTAL	FRONTAL PANEL	—	1250082
8	PERFIL PLASTICO - FRONTAL	PLASTIC PROFILE - FRONTAL	1250066	—
9	PERFIL PLASTICO - DIREITO	PLASTIC PROFILE - RIGHT	—	1250074
10	PERFIL PLASTICO - CENTRAL	PLASTIC PROFILE - CENTRAL	—	1250076
11	PERFIL PLASTICO - ESQUERDO	PLASTIC PROFILE - LEFT	—	1250075
12	PAINEL DECORATIVO - FRONTAL	DECORATION PANEL - FRONTAL	1250035	—
13	PAINEL DECORATIVO - LATERAL	DECORATION PANEL - LATERAL	—	1250042
14	PAINEL DECORATIVO - CENTRAL	DECORATION PANEL - CENTRAL	—	1250044
15	PARAFUSO NIVELADOR	ADJUSTABLE FOOT		8860166

# Elementos Substituíveis

Replaceable Items  
Elements Remplaçables

C2T0501A0

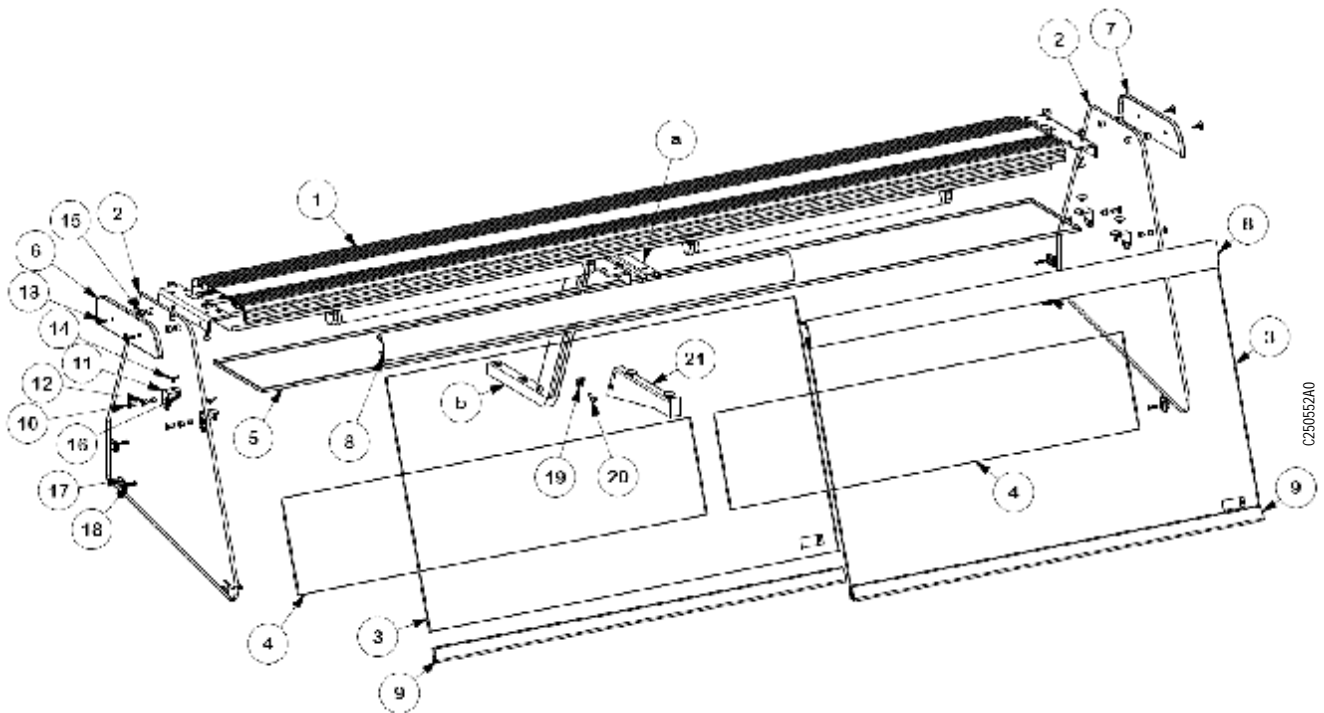


Nr	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	1040	1290	1500	2000	2500	FV	FE	
1	COMPRESSOR	COMPRESSOR	8802228	8802229		8802230	8802231	•		
2	MOTOVENTILADOR	FAN-MOTOR	8801006						•	
3	RESGUARDO VENTILADOR	FAN PROTECTION	1223522			1223520		•		
4	VENTOINHA	FAN	8801040			8801041		•		
5	CONDENSADOR	CONDENSER	8802311	8802302		8802313	8802314	•		
6	CABO DE ALIMENTAÇÃO	ELECTRICITY FEEDING	8770918						•	
7	INTERRUPTOR GERAL	MAIN SWITCH	8771243						•	
7a	INTERRUPTOR ILUMINAÇÃO	LIGHT SWITCH	8771242						•	
8	CONTROLADOR DIGITAL	DIGITAL CONTROLLER	8803111						•	
9	ESPELHO CAIXA ELECTRICA	COVER FOR ELECTRICAL BOX	125258319						•	
10	TERMÓMETRO	THERMOMETER	8803091						•	
11	LÂMPADA	LAMP	8770805	8770806	8770807	8770805	8770806	•		
12	RESISTENCIA	HEATER	2248200	2248201	2248202	2248203	2248204	•	—	
13	VENTILADOR	FAN	8801013	8801008				•	—	
14	EVAPORADOR INFERIOR	UNDER STORAGE EVAPORATOR	8802537	8802538		8802539	8802540	•		
15	EVAPORADOR SUPERIOR	DISPLAY AREA EVAPORATOR	8802541	8802542	8802543	8802544	8802545	•		
16	GARRAFÃO PLASTICO	PLASTIC CONTAINER	8790139						•	
17	FILTRO SECADOR	FILTER	8804098				8804100		•	

# Esquema Montagem / Substituíveis - TVPR

Assembly Scheme / Replaceable Items  
 Schema d'assemblage / Elements Remplaçables

C2T0501A0



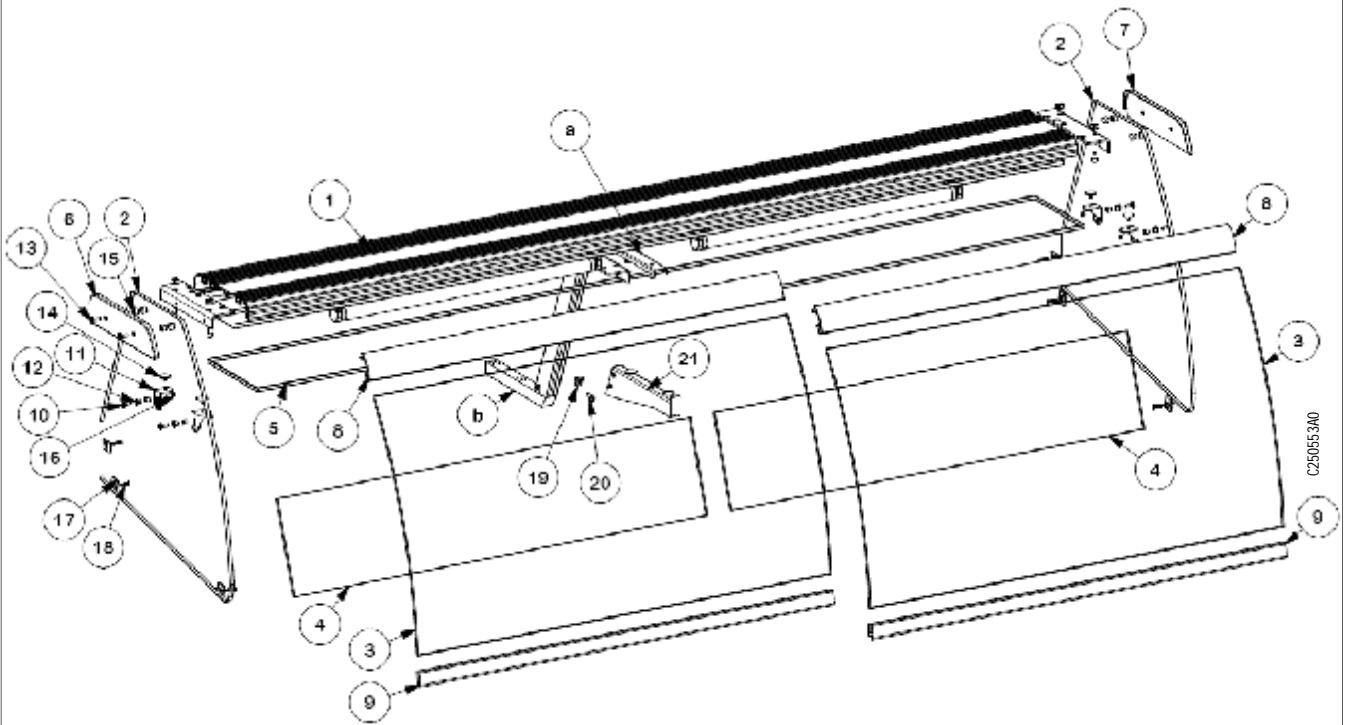
Nr	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	1040	1290	1500	2000	2500	
1	TAMPO ALUMINIO	ALUMINIUM TOP SHELF	2243145	2243146	2243147	2243148	2250017	
2	LATERAL VIDRO	SIDE GLASS	8750683					
3	FRENTE VIDRO	FRONT GLASS	8750282	8750283	8750284	8750282	8750283	
4	DESEMBACIADOR VIDRO	UNTARNISH SIMPLE GLASS	8750521	8750522	8750523	8750521	8750522	
5	PRATELEIRA VIDRO	GLASS SHELF	8750785	8750786	8750787	8750788	8750789	
6	TAMPA DIREITA PVC	RIGHT PVC COVER	8707273					
7	TAMPA ESQUERDA PVC	LEFT PVC COVER	8707274					
8	PERFIL ALUMINIO	ALUMINIUM PROFILE	1243215	1243216	1243217	1243215	1243216	
9	PERFIL ALUMINIO NATURAL	ALUMINIUM PROFILE	1242793	1242794	1242795	1242793	1242794	
10	PARAFUSO M5X17 INOX	SCREW M5X17	8860128					
11	SUPORTE DE POLICARBONATO	POLICARBONATE SUPPORT	8790023					
12	CASQUILHO DE PLASTICO	PLASTIC BUSH	8707307					
13	PARAFUSO C/ ANILHA	SCREW	8860330					
14	VENTOSAS P/ VITRINA	SUCKER	8790022					
15	CASQUILHO NYLON	PLASTIC BUSH	8707213					
16	PORCA INOX	NUT	8860035					
17	ENCOSTO PLASTICO	PLASTIC BACK	8790039					
18	PARAFUSO 3/4X8	SCREW 3/4X8	8860150					
19	PORCA FIXAÇÃO	NUT	—					1226598
20	PARAFUSO M6X16 INOX	SCREW M6X16	—					8860154
21	CONSOLA DE ALUMINIO	BRACKET	—					2250036

Braço central só na vitrina de 2500  
 Central holder only on the length 2500

# Esquema Montagem / Substituíveis - TVCR

C2T0501A0

Assembly Scheme / Replaceable Items  
 Schema d'assemblage / Elements Remplaçables



Nr	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	1040	1290	1500	2000	2500	
1	TAMPO ALUMINIO	ALUMINIUM TOP SHELF	2243145	2243146	2243147	2243148	2250017	
2	LATERAL VIDRO	SIDE GLASS	8750679					
3	FRENTE VIDRO	FRONT GLASS	8750286	8750287	8750288	8750286	8750287	
4	DESEMBACIADOR VIDRO	UNTARNISH SIMPLE GLASS	8750521	8750522	8750523	8750521	8750522	
5	PRATELEIRA VIDRO	GLASS SHELF	8750785	8750786	8750787	8750788	8750789	
6	TAMPA DIREITA PVC	RIGHT PVC COVER	8707327					
7	TAMPA ESQUERDA PVC	LEFT PVC COVER	8707328					
8	PERFIL ALUMINIO	ALUMINIUM PROFILE	1243215	1243216	1243217	1243215	1243216	
9	PERFIL ALUMINIO NATURAL	ALUMINIUM PROFILE	1242793	1242794	1242795	1242793	1242794	
10	PARAFUSO M5X17 INOX	SCREW	8860128					
11	SUORTE DE POLICARBONATO	POLICARBONATE SUPPORT	8790023					
12	CASQUILHO DE PLASTICO	PLASTIC BUSH	8707307					
13	PARAFUSO C/ ANILHA	SCREW	8860330					
14	VENTOSAS P/ VITRINA	SUCKER	8790022					
15	CASQUILHO NYLON	PLASTIC BUSH	8707213					
16	PORCA INOX	NUT	8860035					
17	ENCOSTO PLASTICO	PLASTIC BACK	8790039					
18	PARAFUSO 3/4X8	SCREW 3/4X8	8860150					
19	PORCA FIXAÇÃO	NUT	—					1226598
20	PARAFUSO M6X16 INOX	SCREW M6X16	—					8860154
21	CONSOLA DE ALUMINIO	BRACKET	—					2250036

Braço central só na vitrina de 2500  
 Central holder only on the length 2500

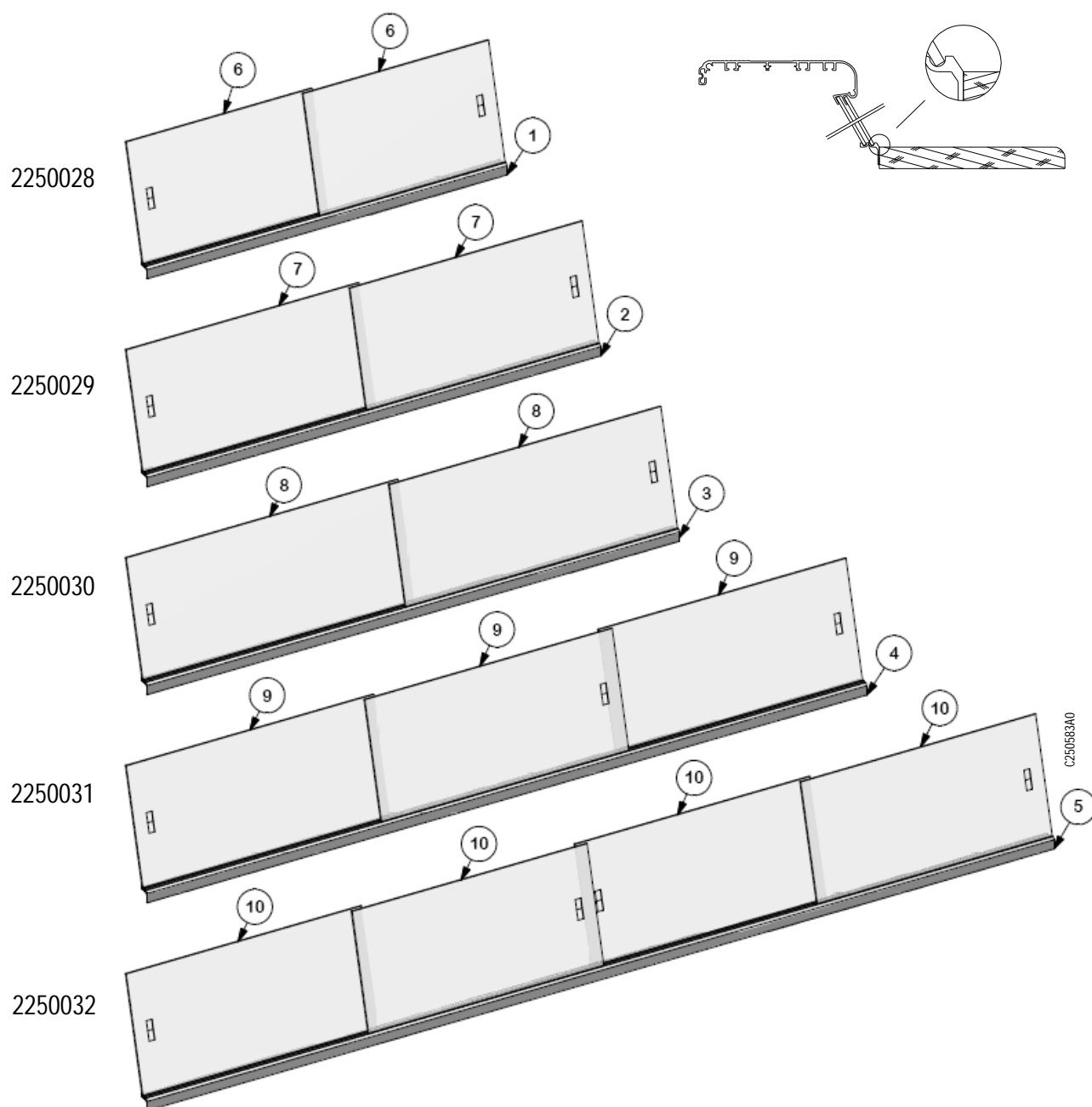


# Acessórios - Kit Portas Acrílicas

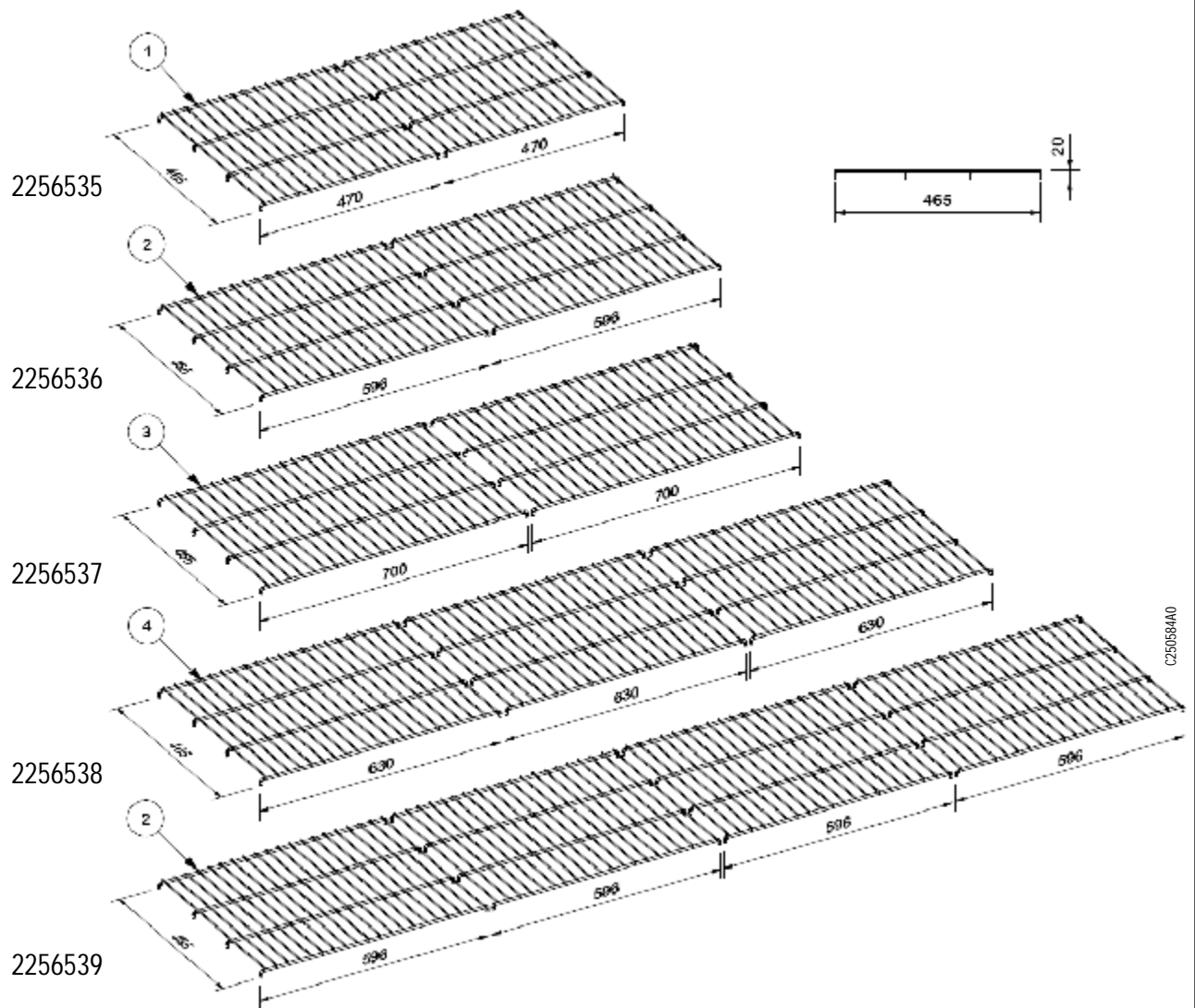
Accessories - Plexiglass Doors Kit

Accessoires - Kit de Portes Acryliques

C2T0501A0



Nr	COD Code	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	1040	1290	1500	2000	2500
1	1252130	PERFIL ALUMINIO 960	ALUMINIUM PROFILE 960	•(1X)				
2	1252131	PERFIL ALUMINIO 1210	ALUMINIUM PROFILE 1210		•(1X)			
3	1249829	PERFIL ALUMINIO 1420	ALUMINIUM PROFILE 1420			•(1X)		
4	1249830	PERFIL ALUMINIO 1920	ALUMINIUM PROFILE 1920				•(1X)	
5	1249831	PERFIL ALUMINIO 2420	ALUMINIUM PROFILE 2420					•(1X)
6	1215908	PORTA 495x297x4	DOOR 495x297x4	•(2X)				
7	1215909	PORTA 620x297x4	DOOR 620x297x4		•(2X)			
8	1215912	PORTA 725x297x4	DOOR 725x297x4			•(2X)		
9	1215911	PORTA 660x297x4	DOOR 660x297x4				•(3X)	
10	1215910	PORTA 627x297x4	DOOR 627x297x4					•(4X)



Nr	COD Code	DESIGNAÇÃO	DESIGNATION	1040	1290	1500	2000	2500
1	8765114	REDE 470x465	WIRE 470x465	●(2X)				
2	8765115	REDE 596x465	WIRE 596x465		●(2X)			●(4X)
3	8765117	REDE 700x465	WIRE 700x465			●(2X)		
4	8765116	REDE 630x465	WIRE 630x465				●(3X)	



**PT**

Lâmpadas Tubulares LED – Atenção!

Tome por favor em atenção este facto: este equipamento utiliza lâmpadas tubulares LED com alimentação eléctrica apenas de um lado. Por favor siga as seguintes instruções:

Não inverta a posição da lâmpada. Risco de curto-circuito. Substitua a lâmpada apenas por lâmpada com funcionamento equivalente, assegurando-se que o circuito eléctrico foi previamente desligado.

A instalação não é apropriada para funcionar com outro tipo de lâmpadas led ou lâmpadas fluorescentes.

Em caso de dúvida, consulte o fornecedor do equipamento.

Alteração ao circuito apenas deve ser realizada por técnico com competência eléctrica.

Declinamos qualquer responsabilidade pelo não cumprimento desta advertência.

**FR**

Lampes tubulaires LED – Attention!

Veillez s'il vous plaît prendre note de ce fait: cet équipement utilise des lampes tubulaires LED avec alimentation d'électricité sur un seul côté. Veuillez s'il vous plaît suivre les instructions ci-dessous: Ne pas inverser la position de la lampe. Risque de court-circuit.

Remplacer la lampe seulement par une lampe avec un fonctionnement équivalent, en assurant que le circuit électrique a été préalablement coupé.

L'installation n'est pas appropriée pour travailler avec un autre type de lampes LED ou les lampes fluorescentes.

En cas de doute, consultez votre fournisseur d'équipement.

Le changement du circuit doit être seulement effectué que par un technicien avec une expertise électrique.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de violation de cet avertissement.

**N**

LED Tube Lamp – Attention!

Please pay attention to this fact: this equipment uses one-side wired LED tube lamp. Please follow the instructions below.

Do not reverse the lamp. Risk of short circuit.

Replace the lamp only by a lamp with equivalent operation system, ensuring that the electrical circuit was previously shut off.

The assembly is not suitable for use with another type of led lamps or fluorescent lamps.

In case of doubt please contact the equipment supplier.

A change in the electrical circuit should only be performed by an electrical technician with competence in the area.

We decline any responsibility in the event of non-compliance with this warning.

**SP**

Lámparas de tubo LED - ¡Atención!

Por favor, tome nota de esta situación: este equipo utiliza lámparas de tubo LED con alimentación eléctrica solamente de un lado. Por favor, siga las siguientes instrucciones: No invierta la posición de la lámpara. Riesgo de cortocircuito.

Reemplace la lámpara sólo por una con funcionamiento equivalente, asegurando que el circuito eléctrico fue previamente apagado.

La instalación no es adecuada para trabajar con otro tipo de lámparas LED o lámparas fluorescentes.

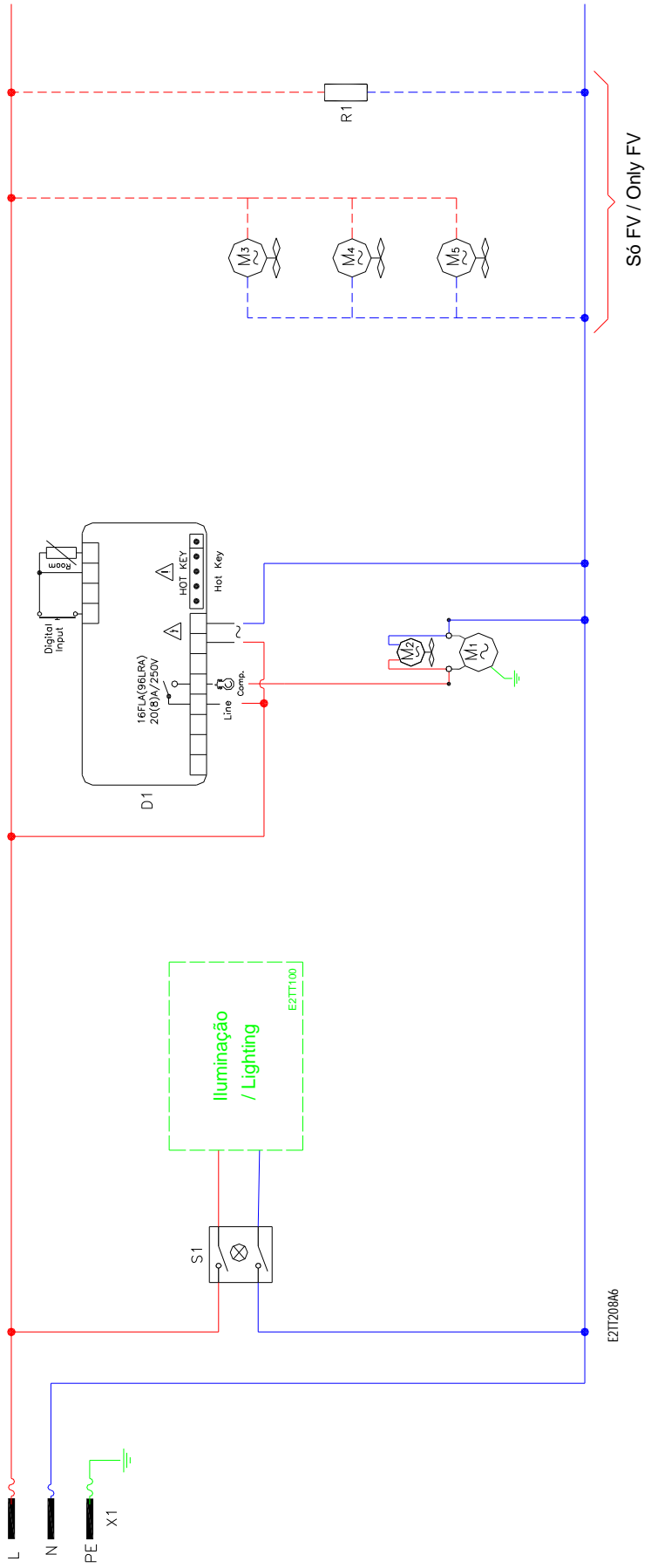
En caso de duda, consulte a su proveedor de equipos.

Cambiar el circuito sólo debe ser realizada por un técnico con competencia eléctrica.

Declinamos cualquier responsabilidad por incumplimiento de esta advertencia.

Esquema Eléctrico  
 Electrical Wiring  
 Schema Electrico

C2T0501A0



- D1 - Termostato Electrónico / Electronic Thermostat
- R1 - Resist. Desembaciamento / Anti Dim Heater
- M1 - Compressor
- M2/.../M5 - Motoventilador / Fan-motor
- S1 - Interruptor Iluminação / Light Switch
- X1 - Ficha / Plug

Declaração de Conformidade CE  
EC Declaration of Conformity  
Déclaration CE de Conformité  
Declaración CE de conformidad

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto:  
We hereby certify under our exclusive responsibility that this product:  
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:  
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto:

Vitrina refrigerada ATENA I para uso comercial  
ATENA I show window for commercial use  
Vitrine ATENA I pour usage commerciale  
Vitrina ATENA I para uso comercial

a que se refere esta declaração encontra-se conforme a norma:  
to which this declaration refer, is in conformity with the following standard:  
auquel se réfère la présente déclaration, est conforme la norme suivant:  
a que se refiere ésta Declaración está conforme a la Norma siguiente:

EN 60 335-2-89 - Aparelhos electrodomésticos e análogos - Segurança.  
Parte 2 - 89: Regras particulares para os aparelhos de refrigeração de uso comercial com uma unidade de condensação do refrigerante ou um compressor incorporado ou à distância.

EN 60 335-2-89 - Household and similar electrical appliances - Safety.  
Part 2 - 89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances with an incorporated or remote refrigerant condensing unit of compressor.

EN 60 335-2-89 - Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité.  
Partie 2-89: Règles particulières pour les appareils de réfrigération à usage commercial avec une unité de condensation du fluide frigorigène ou un compresseur incorporés ou à distance.

EN 60 335-2-89 - Aparatos electrodomésticos y análogos – Seguridad.  
Parte 2-89: Requisitos particulares para los aparatos de refrigeración para uso comercial con una unidad de condensación de fluido refrigerante o un compresor incorporado o a distancia.

e de acordo quanto ao previsto nas Directivas:  
is in conformity with the Directives:  
est en accord avec ce qui est prévu par les Directives:  
y está de acuerdo en cuanto a las Directivas:

2014/35/UE  
2014/30/UE



Águeda, 2017-6-06

Rui Martins, Dr.

Director Geral/General Manager





O conteúdo deste documento pode ser alterado sem aviso prévio  
All specifications referred in this manual are subject to changes without prior notice

07/2017

C2T0501A0

[www.mafirol.com](http://www.mafirol.com)

Rua Alto do Vale do Grou, 956 • 3750-872 Borralha • Águeda - Portugal  
Tel: (+ 351) 234 610 440 • Fax: (+ 351) 234 610 441  
[inform@mafirol.com](mailto:inform@mafirol.com)